

Opéra 27

23

1870

THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE



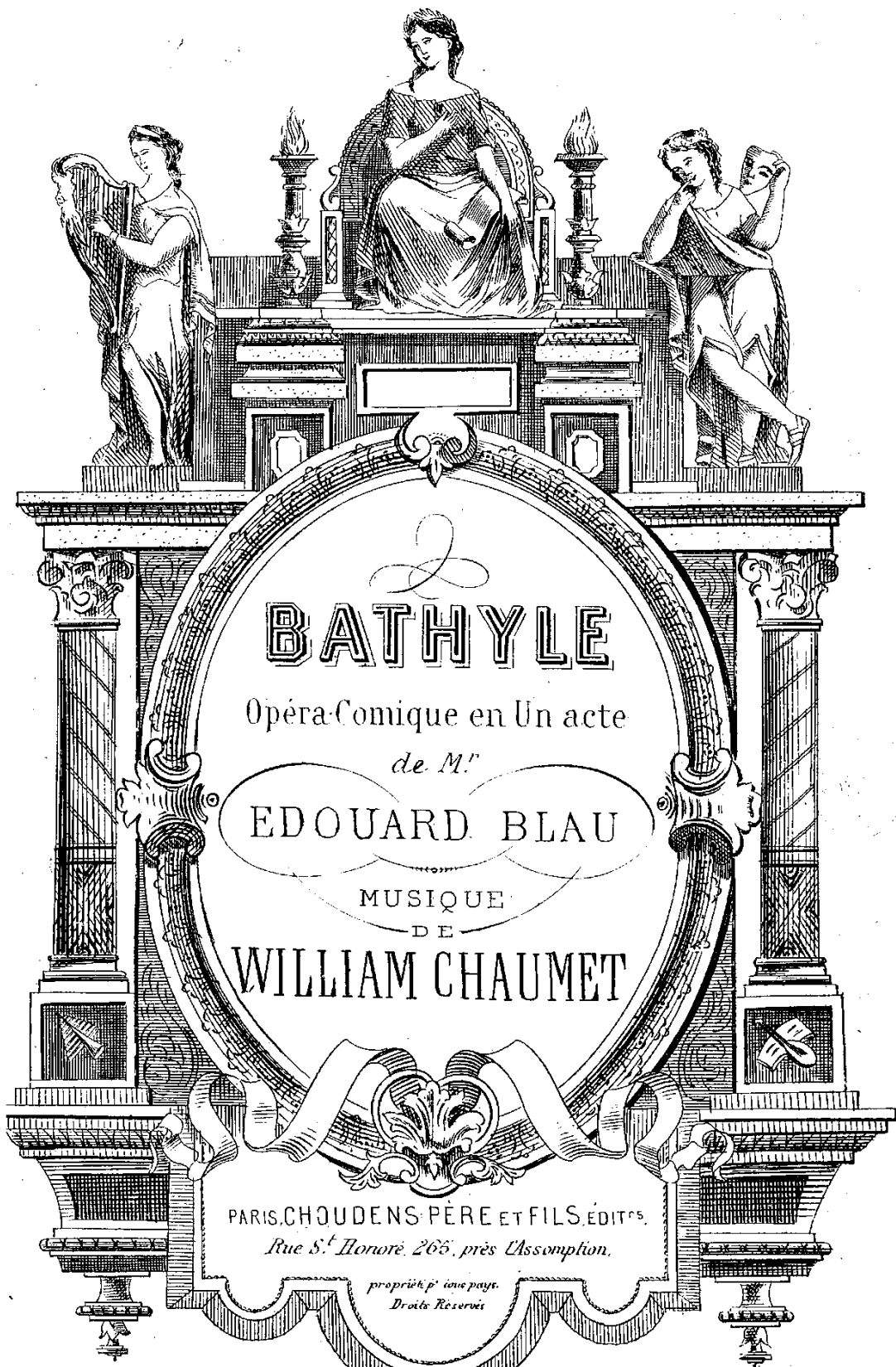
BATHYLE

Opéra-Comique

en Un Acte

William CHAUVEL

PR: 7 F



BATHYLE

Opéra-Comique en Un acte
de M.^r

EDOUARD BLAU

MUSIQUE
DE

WILLIAM CHAUMET

PARIS. CHOUDENS PÈRE ET FILS. ÉDITEURS.

Rue S.^t Honoré. 265, près l'Assomption.

propriété de tous pays.
Droits Réservés

Gravé par J. Bourgeois.

PARTITION Chant et Piano réduite par L'AUTEUR.

BATHYLE

OPÉRA-COMIQUE EN UN ACTE.

Représenté pour la première fois, à Paris, le 4 Mai, 1877, sur le théâtre de l'Opéra-Comique.

<i>Personnages.</i>	<i>Artistes.</i>
Anacréon.....	M. BARRÉ.
Bathyle.....	M ^{lle} DUCASSE.
Mytila.....	M ^{me} EIGENSCHENCK.

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le droit de représentations,
s'adresser à M^{rs} CHOUDENS PÈRE & FILS, Éditeurs-Propriétaires de BATHYLE, pour tous pays.

CATALOGUE DES MORCEAUX

	<i>Pages.</i>
OUVERTURE	1.
1. INTRODUCTION { A. CHŒURS..... <i>Anacréon pour toi nous sommes</i>	13.
B. ROMANCE..... <i>Quand lassée</i>	30.
C. CHANSON..... <i>Ah! les dieux sont pleins de gloire.</i>	36.
2. ROMANCE..... <i>Tantôt plein d'une ivresse.</i>	46.
3. CHANSON DE L'AMOUR MOUILLÉ..... <i>C'était la nuit un orage.</i>	49.
4. SCÈNE ET AIR..... <i>Mais le ciel s'obscurcit.</i>	55.
5. { A. ROMANCE..... <i>Tes sœurs chantaient l'amour.</i>	63.
B. DUETTINO..... <i>Je n'ai pas d'autre lien.</i>	68.
C. SCÈNE ET TRIO..... <i>Ah! viens, l'heure est venue!</i>	70.
6. PRIÈRE ET SCÈNE..... <i>Divin Cupidon</i>	82.
7. FINAL..... <i>Dieux puissants</i>	89.

A la Mémoire
de mon Père

William Chaumet

Reg. n.º 283. w. 10.

OUVERTURE.

All^{to} ben deciso. (♩ = 76)

PIANO.

Andantino molto espress.

The first system of the piece is in 3/4 time and features a piano accompaniment. The right hand contains a melodic line with triplet eighth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A *dolce.* marking is present in the first measure.

The second system continues the melodic and harmonic development. The right hand features a triplet figure that moves across the system. The left hand maintains a steady accompaniment.

The third system shows further melodic progression in the right hand, with triplet figures continuing. The left hand accompaniment remains consistent.

The fourth system includes a dynamic marking of *f* (forte) in the second measure. The melodic line in the right hand continues with triplet figures.

Tempo 1°

The fifth system marks the beginning of the *Tempo 1°* section. The time signature changes to 2/4. The right hand features a more active melodic line, and the left hand has a dense accompaniment. Dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *p* (piano) are used.

The sixth system continues the *Tempo 1°* section. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings of *ff* and *p* are present.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Dynamics: *f* and *ff*. The system contains two measures of music.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Dynamics: *ff* and *p*. The system contains two measures of music.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Dynamics: *ff*. The system contains two measures of music.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Dynamics: *p* and *legato*. The system contains two measures of music.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Dynamics: *f*. The system contains two measures of music.

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Dynamics: *decresc.*. The system contains two measures of music.

Presto agitato. (♩=100)

The first system of music consists of two staves. The right-hand staff begins with a piano (*pp*) dynamic marking and features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left-hand staff provides a rhythmic accompaniment with eighth-note chords and single notes.

The second system continues the piece. The right-hand staff shows a melodic line with eighth-note runs and slurs. The left-hand staff continues with a steady eighth-note accompaniment.

The third system features more complex melodic lines in the right hand, including slurs and accents. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

The fourth system continues the melodic and rhythmic development. The right hand has slurs and accents, while the left hand provides a consistent eighth-note accompaniment.

The fifth system introduces a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The right hand has slurs and accents. The left hand features a triplet of eighth notes in the second measure, followed by other eighth-note patterns.

The sixth system concludes the piece with a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The right hand has slurs and accents. The left hand features a triplet of eighth notes in the second measure, followed by other eighth-note patterns.

This page of musical notation consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The music is written in a key signature of one flat (B-flat major or D minor). The notation includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several instances of triplets, marked with a '3' and a bracket. Dynamics include *8^{va}* (octave up), *f* (forte), *crese molto.* (crescendo molto), *ff* (fortissimo), and *p subito.* (piano subito). There are also many articulation marks, such as accents and slurs. The piece concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with triplets and a final triplet of eighth notes.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand features a bass line with triplets and a final triplet of eighth notes. A *pp* dynamic marking is present in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand features a bass line with a *ppp* dynamic marking and a triplet of eighth notes.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a slur. The left hand features a bass line with a *pp* dynamic marking. The tempo is marked *Andante appassionato.*

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a slur. The left hand features a bass line with a slur.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes a melodic line in the treble and a supporting bass line. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with a *cresc. molto* (crescendo molto) marking above the staff. The bass clef part provides harmonic support.

Third system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns in both hands.

Fourth system of musical notation, featuring a *cresc.* (crescendo) marking above the treble clef staff.

Fifth system of musical notation, concluding the page. It includes a *vibrato* marking above the treble clef staff and a *rall* (rallentando) marking above the treble clef staff in the final measures.

Allegro vivace. ($\text{♩} = 152$)

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a piano (*p*) dynamic and a forte (*f*) dynamic. The bass clef staff features a melodic line with a slur and a forte (*f*) dynamic.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with a piano (*p*) dynamic. The bass clef staff features a melodic line with a slur and a piano (*p*) dynamic.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues with a forte (*f*) dynamic. The bass clef staff features a melodic line with a slur and a forte (*f*) dynamic.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues with a piano (*p*) dynamic. The bass clef staff features a melodic line with a slur and a piano (*p*) dynamic.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues with a piano (*p*) dynamic. The bass clef staff features a melodic line with a slur and a piano (*p*) dynamic. The word *crese* is written above the treble staff.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff begins with a *molto.* dynamic. The bass clef staff features a melodic line with a slur and a forte (*f*) dynamic. The word *molto.* is written above the treble staff.

2 2

dim. *p* *poco rall.* *molto rall*

a Tempo.

e smorzando.

2/2

f *p*

First system of musical notation, consisting of a treble staff and a bass staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The treble staff contains a series of chords and single notes, while the bass staff features a more rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Second system of musical notation. The treble staff begins with a long slur over several measures. The instruction *P legato* is written in the middle of the system. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff has a long slur. The instruction *mf* is placed at the end of the system. The bass staff continues with its accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a long slur. The instruction *crescendo* is written above the staff. The bass staff continues with its accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a long slur. The instructions *f*, *mf*, *cresc*, and *molto* are written in the system. The bass staff continues with its accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a long slur. The instruction *crescendo* is written at the beginning of the system. The bass staff continues with its accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music consists of eighth and sixteenth notes in both hands.

Second system of musical notation, starting with a piano (*p*) dynamic marking. It includes a *cresc* (crescendo) marking at the end of the system.

Third system of musical notation, marked *molto*. It features a change in time signature from 6/8 to 2/4. The system concludes with the instruction *con 8^a ad lib*.

Fourth system of musical notation, continuing the piece with various rhythmic patterns and articulation marks.

Fifth system of musical notation, featuring a *trio* marking above the treble clef staff, indicating a change in texture or mood.

Sixth system of musical notation, marked *cresc molto* (crescendo molto), showing a significant increase in volume and intensity.

mf

The first system of music consists of four measures. The treble clef staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and a few quarter notes. The bass clef staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords. A dynamic marking of *mf* is present in the first measure.

f

The second system contains four measures. The treble clef staff has a more active melodic line with many sixteenth notes. The bass clef staff continues with eighth notes and chords. A dynamic marking of *f* is shown in the third measure. A first ending bracket labeled "8-" spans the final two measures.

8-

The third system consists of four measures. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and some chords. The bass clef staff features a steady eighth-note accompaniment. A first ending bracket labeled "8-" is positioned above the first measure.

Presto.

The fourth system contains four measures. The tempo marking **Presto.** is placed above the first measure. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and some chords. The bass clef staff features a steady eighth-note accompaniment.

The fifth system consists of four measures. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and some chords. The bass clef staff features a steady eighth-note accompaniment.

The sixth system consists of four measures. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and some chords. The bass clef staff features a steady eighth-note accompaniment.

INTRODUCTION.

N^o 1.

A. CHŒURS.

Allegro moderato.

MYTILA.

BATHYLE.

ANACRÉON.

SOPRANI.

TÉNORS

BASSES.

PIANO.

Allegro moderato.

*dolce.**subito. p*

1^{ers} Soprani.

A - na - cré - on — pour toi nous som - mes Char -

2^{ds} Soprani.

A - na - cré - on — pour toi nous som - mes Char -

Ténors.

A - na - cré - on pour toi nous som - mes Char.

Basses.

A - na - cré - on pour toi nous som - mes Char.

dolce...
p

- gés des présents merveil - leux Que font les rois — pères des

- gés des pré - sents Que font les rois — pè - res des

- gés des pré - sents Que font les rois

- gés des pré - sents merveilleux Que font les rois

hom - mes, Au grand po - ète, enfant des dieux —

hom - mes, Au grand po - ète, enfant des dieux —

pères des hom - mes Au grand po - ète enfant des dieux — A_nacré_.

pères des hom - mes Au grand po - ète enfant des dieux — Pour

cresc. *p. subito.*

Pour toi nous som - mes Char - gés

Anacré - ou nous som - mes Chargés des pré -

- on pour toi nous som - mes Char - gés des présents mer - veil -

toi nous sommes Char -

des presents. Que font les rois

- sents. Que font les rois, Que

- leux Que font les rois — pères des hom - mes, Au grand po -

- ges des présents que font les rois

cresc.

Au grand po - è - te, au grand po -

font les rois, les rois au

- è - - - te, en - fant des dieux Au grand po -

Au grand - po - ète, en -

- ète enfant des dieux, Au grand po - ète enfant des
 grand po - è - te Au grand po - ète enfant des
 - ète enfant des dieux, Au grand po - ète enfant des
 - fant en - fant des dieux, Au grand po - ète enfant des

dieux.
 dieux.
 dieux.
 dieux. *dim.*

dolce *rall.*

dolcissimo.

pp Trois 1^{ers} Sop.
L'o - cé - a - nide outra - gé - - e pleu - -

pp Trois 2^{es} Sop.
L'o - cé - a - nide outra - gé - - e pleu - rait! pleu - -

pp Trois 3^{es} Sop.
L'o - cé - a - nide outra - gé - - e pleu - rait!

- rait! L'o - cé - a - nide outra - gé - - e

- rait! L'o - cé - a - nide outra - gé - - e pleu -

L'o - cé - a - nide outra - gé - - e pleu -

8-

sf

pleu - - rait. Pleurait sur la mer E -

- rait, pleu - - rait. Pleurait sur la mer E -

- rait, Pleurait sur la mer E -

sf

- gé - - e, pleu - - rait

- gé - - e, Pleu - rait, pleu - - rait

- gé - - e, Pleu - rait,

cresc: molto.

pp subito. *espressivo.*

Les tré - sors qu'on lui vo - lait, Pleu - rait, pleu -

pp subito.

Les tré - sors qu'on lui vo - lait, Pleu - rait, pleu -

pp subito.

Les tré - sors qu'on lui vo - lait, Pleu - rait, pleu -

pp subito. *suivez le chant.*

pp
- rait. _____ Fais qu'elle ad -

pp *p legg.*
- rait. _____ Au - jour - d'hui Fais qu'elle ad -

pp
- rait. _____ Fais qu'elle ad -

pp *leggierissimo.*

- mi - re Fais qu'elle ad -

- mi - re Au - jour - d'hui Fais qu'elle ad -

- mi - re Fais qu'elle ad -

- mi - re Au doux sou -

- mi - re Sur ton front Au doux sou -

- mi - re Au doux sou -

- ri - re, au doux sou -
 - ri - re, Sur ton front au doux sou -
 - ri - re, au doux sou -

- ri - re Ces per - les au *f*
 - ri - re Ces per - les au *dim.*
 - ri - re Ces per - les au

doux reflet, Ces per - les au *p* *f*
 doux reflet, Ce per - les au *p*
 doux reflet, Ces per - les au

doux reflet Fais qu'elle admi - re, Sur ton front -

doux reflet Fais qu'elle admi - re, Sur ton front -

doux reflet Fais qu'elle admi - re, Sur ton

— au doux sou - ri - re Ces per - les, ces per -

— au doux sou - ri - re Ces per - les, ces per -

front. — au doux sou - ri - re Ces per - les, ces per -

poco sf. *molto riten.*

- les, ces per - les, ces per - les au doux re -

- les, ces per - les au doux re -

- les, ces per - les au doux re -

sf. *suivez. p*

très doux.

- flet, Ces per - -

- flet, Ces per - -

- flet, 8. Ces per - -

dolcissimo.

- les au doux re -

- les au doux re -

- les au doux re -

pp

pp

pp

pp

- flet,

- flet,

- flet,

pp

rall.

smorzando.

Allegretto Tempo 1°

ANAC.

Et qui me

ff *p*

LES 9 JEUNES FILLES.

C'est Hipparchus... mon maître

les donna? Le fils de Pisis

- tra - te Ah! j'aurais dû con - naître Sa main à ce royaume ca -

sf *p*

- deau En - fant con - tem - ple, con -

pp

A

- tem - - ple ce ban-deau, Enfant con - tem - ple ce ban -

BATH. (songeur)

A

- deau Vrai - ment! c'est un royal ca -

pp smorzando.

B.

- deau! D'ou vient donc cet-te rê-ve -

ANAC. *p*

A.

- ri - e? D'ou vient donc cet-te rê-ve - ri - e?

Récit.

A.

Et vous, et vous qu'apportez-vous en cor...

rall.

p *f*

MYTILA.

Récit. *f*

La rei - ne de Sy - ri - e

f *ff*

M.

t'envo - ya ces deux flacons d'or. Ce lui-ci?

f *p* *ANAC.*

p *suivez.*

MYTILA.

a Tempo.

C'est le sang

M. des plus di - vi - nes grap - pes Que jamais le ciel d'O - ri -

M. - ent Ait fait mûrir Sur le coteau riant
dolce.

M. *a piacere.*
Pour le festin de nos satra - pes
ANAC.

a Tempo. Et celui -

M. Du poi - son ...

A. -là? Du poison... que dis-tu?

M. *p*
 Du · poi - son!

A.
 Ah! ah! du poison!

p *crese.*

A.
 ah! ah! du poison! ah! c'est bien

f *b*

f

A.
 là le présent d'u - ne fem - - me Ah! c'est bien

a piacere.

3

A.
 là, ah! c'est bien là, le présent d'u - ne fem à volenté

rall. *3* *3* *3* *5*

pp *pp*

suivrez.

molto rall. *molto più lento.*
 MYTILA.
 - me. De cet é - tran - ge dic -

- ta - - me. De cet é - tran - ge dic -

- ta - - me Sou - ve - raine est la ver -

- tu. *dolce.*

B. ROMANCE.

Andantino.

M. **Andantino.** Quand las - sé - e

M. Ou bles - sé - e La - pen - sé - e la - pen - sé - e veut en -

M. fin - trouver la - paix, Get - te sé - ve

M. Nous - en - lè - ve Dans - un rê - ve Dans - un rê - ve Que

M. rien ne fi - nit - - - - - jamais, Que rien ne finit ja - mais!.. **Tempo.**

pp *rall molto cresc.* *dim.* *poco sf* *suivez.*

M. La mort - la mort dou - ce La mort Vient et

M. pous - se. Sans - se - cours - se sans - se - cours - se

M. Vers le ri - va - ge lointain Et la - vi - e

M. Qui l'en - vi - e Est - ra - vi - e, Est - ra - vi - e

M. rall. molto espress. Comme la fleur d'un ma - tin, comme la fleur d'un ma - tin.

dim. suivez. pp

Allegro vivo
ANAC.

avec chaleur.

Non, non, non, non, le

Allegro vivo
ff

a piacere. *pp.* *a piacere.* **Allegro meno mosso.**

vin C'est le vrai dic - ta - - - me De nos - lè - - vres jusqu'à notre

p *pp*

à - - me, Il coule sans - - s'ar - ré - ter - - De nos lè - vres jusqu'à notre

à - me Il cou - - le sans - s'ar - ré -

f con calore.

ter! Em - plis - sez les cou - - pes pro -

fon - - - des Don - - nez des ro - ses fil - les

blon - - - des Em - plis - sez les cou - - pes pro -

fon - - - des A - na - cré - on va - - - chan -

- ter!

1^{re} Soprano. *p dolce.*

JEUNES FILLES. Emplis - sez les cou - pes pro -

2^{de} Soprani. *p dolce.*

Emplis - sez les cou - pes pro -

f *dim molto.* *dolce.*

ff

fon - des Don - nez des ro - ses fil - les

ff

fon - des Don - nez des ro - ses fil - les

1^{re} Soprani. *ff* *f*

2^{de} blon - des Emplis - sez les cou - pes pro -

Soprani. *ff* *f*

blon - des Emplis - sez les cou - pes pro -

Ténors. *ff* *f*

Emplis - sez les cou - pes pro -

Basses. *ff* *f*

Emplis - sez les cou - pes pro -

f *f*

ANAC.

A - na - cré - on va chan -
 - fon - des A - na - cré - on va chan -
 - fon - des A - na - cré - on va chan -
 - fon - des A - na - cré - on va chan -

- ter!
 - ter!
 - ter!
 - ter!
 - ter!

frapido.
long.

Allegretto maestoso.

U. CHANSON A BOIRE.

ff p f ff

ANAC.

Meno mosso. Ah! si les dieux sont pleins de gloi -

silence p

re Si les dieux sont pleins de gloi - re Dans le ciel plein de clar - té

allargando. a Tempo. (iniment)

plein de clar - té. C'est qu'ils ont le -

f sf legg.

pp

ter - ni - té, Pour boi - re.

8- f

all'argando.

A

C'est qu'ils ont l'é - - ter - ni - té. Pour hoi -

Poco meno mosso (♩=152)

dolce.

A

- re la terre aux premiers rayons, Boit les

A

lar - mes - de - l'au - ro - re Et la fleur qu'elle co -

A

- lo - re Boit la se - ve des sil - lons.

grazioso.

L'o_cé_an boit_la ri_vie_re Qui buvait la_sourc

dolciss.

elai_re Com_me le temps boit_nos

p

con brio. a Tempo.

jours! Ah! À la rè_gle u_ni_ver_

dim. e rall. a Tempo.

_sel_le, Pour_ne pas_ê_tre_re_bel_le

p scherzando. *crescendo.*

L'hom - me doit boi - re. L'hom - me doit boi - re,

p *scherzando.* *crescendo.*

a piacere.

boi - re toujours! L'homme doit boi - re L'homme doit boi - re tou.

tr. *suivez.* *f* *suivez.*

cresc.

1^{rs} Soprani. L'hom - me doit boi - re, L'hom - me doit boi - re

2^{ds} Soprani. L'hom - me doit boi - re tou - jours!

1^{rs} Ténors. L'hom - me doit boi - re, L'hom - me doit boi - re

2^{ds} Ténors. L'hom me doit boi - re tou - jours!

Basses. L'hom - me doit boi - re tou - jours!

p

a piacere. ff più presto.

boi - re toujours L'homme doit boi - re tou - jours, toujours

tou - - jours, toujours!

tou - - jours, toujours!

tou - - jours, toujours!

tou - - jours, toujours!

tou - - jours, toujours!

più presto.

ff

Allegro moderato
MYTILA.

Qu'il est charmant!.. — qu'il est charmant et fier! Di -

rait - on pas ain - si. un de ces dieux sculptés!..

Sur la por - te d'un tem - ple Hé - las! en vain je

chan - te, En vain je le con - tem - ple!

M

Com me ces dieux — il est de marbre aus si...

pp

1^{rs} Soprani. *p* Main - tenant par les pra - ri - es

2^{ds} Soprani. *p* Main - te - nant par les prai -

Ténors. *p* Main - tenant par les pra - ri - es

Basses. *p* Main - te - nant par les prai -

crescendo. poco a poco.

f Al - lons joy - eux, — al - lons, joy - eux, par les prai -

dim. molto - ries Al - lons joy - eux, — al - lons, joy - eux al -

f Al - lons joy - eux, — al - lons, joy - eux.

f - ries Al - lons joy - eux, — al - lons, joy - eux.

p

- ri - es, par les prai - ri - es Au tra - vers des mois - sons -
 - lons joyeux, al - lons — Au tra - vers des mois - sons
 Main - tenant par les prai - ries Au tra - vers des mois - sons
 Main - tenant par les prai - ries Au tra - vers des mois - sons

d'or. Al - lons joy - eux me - ner nos thé - o - ri - es, Al - lons joy -
 d'or. Al - lons joy - eux me - ner nos thé - o - ri - es, me -
 d'or. Al - lons joyeux, al - lons joyeux, al - lons joy -
 des moissons d'or Al - lons joyeux, al - lons joyeux, —

erese.

yeux me-ner nos théo-ri-es Ce soir nous le ver-rons en-
 -ner nos thé-o-ri-es Ce soir nous le ver-
 yeux me-ner nos théo-ri-es Ce soir nous le ver-rons en-
 me-ner nos thé-o-ri-es Ce soir nous le ver-

-cor, ce soir nous le verrons en-cor.
 -rons ce soir nous le verrons en-cor.
 -cor, ce soir nous le verrons en-cor.
 -rons ce soir nous le verrons en-cor

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with a grand staff brace. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass staff contains a bass line with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has a more active melodic line with sixteenth-note runs. The bass staff features chords with accents and a steady bass line.

Third system of musical notation. The treble staff shows a melodic line with some rests and slurs. The bass staff continues with chords and a bass line.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some slurs. The bass staff features a bass line with many flats, indicating a chromatic or descending scale.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. The treble staff has a melodic line with some slurs and a final cadence. The bass staff features chords and a bass line.

ROMANCE

N^o 2.

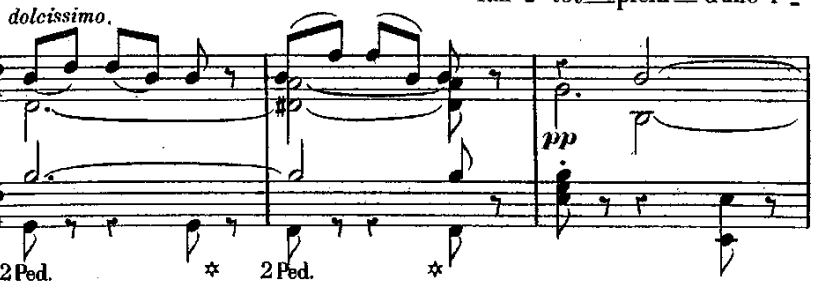
Andante.

BATHYLE.



Tan - tôt - plein - d'une i -

PIANO.



R

- vres - se fol - le, Je m'en vais par tous les sen - tiers — Ri -

B.

- ant - au - pa - pil - lon qui vo - le, Ri - ant aux fleurs des é - glan -

B.

- tiers — Dans - cette ex - ta - se qui m'enchan - te, A

B. *p* *rall.*

lors que je cherche tout bas — Pour — quoi je chan — te, pour —

suivez.

B. — quoi je chan — te, Je ne sais pas, pourquoi je chan —

rall suivez.

2 Ped. * 2 Ped. *

B. — te. Puis — tout à coup —

p *pp* *p*

2 Ped. * 2 Ped. *

B. tom — be Pi — vresse, Le moindre bruit me fait trem — bler —

B. Et de mes yeux que le jour bles - se Je sens des larmes ruisse -

B. - ler... Dans mon an - goisse in - té - ri - eu - re, A -

B. - lors que je cherche tout bas... Pour - quoi je pleu - re pour -

pp subito. *rall.*

suivez.

B. - quoi je pleu - re, Je ne sais pas pourquoi je pleu -

rall molto. *pp*

rall suivez.

2 Ped. * 2 Ped. *

B. - re.

pp

pp rall.

pp

CHANSON

de

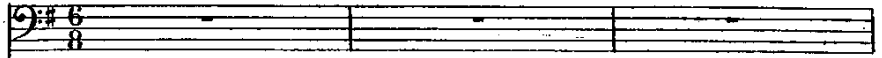
L'AMOUR MOUILLÉ.

49

№ 3

Andantino grazioso.

ANACRÉON.



Andantino grazioso.

PIANO.



A. *p*

Cé - tait - la nuit un - o - ra - ge

A. *sf*

Fai - sait - gé - mir à - la fois ...

poco sf

A. *p*

La bri - se dans le feuil - la - ge Et l'eau du

Meno mosso.

A

ciel sur les toits Mais son dain à ma de.

Meno mosso.

A

- meu - re On frappe quel est ce bruit? - Jen -

A

- tends une voix qui pleu - re Dans la tem - pête et la

trem.

A

nuit.

dolcissimo.

A

A l'enfant per - du qui trem - ble

p

A

Par pi - tié ten - dez la main. Le vent et la pluie en -

sf

A

- sem - ble M'ont gla - cé - dans le - che - min, - m'ont gla -

A

- cé!.. dans le che - min. S.

dolce.

suivez.

A

plainte a tou_ché mon â - me Il en - tre et pour l'a - pai -

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a melodic phrase, and the piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

A

- ser Mon fo - yer don - ne la flam - me Et ma

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a more active melodic line, and the piano accompaniment features some chordal textures and moving bass lines.

A

a piacere.
bou - che le bai - ser. Ce - pendant que — plein de zè - le

The third system includes the instruction *a piacere.* above the vocal line. The vocal line has a more rhythmic and melodic character. The piano accompaniment includes dynamic markings *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

A

Je le réchauffais, je vois, je vois... A sa blanche é -

The fourth system concludes the page. The vocal line has a long note marked *long.* above it. The piano accompaniment ends with a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

A. - pau - le une ai - le A ses cô - tés un carquois. Mal ..

p *rall' molto colla voce.*

A. - gré les pleurs de la nu - e, Vo - yons, dit l'enfant mu -

dolce. *p*

A. - tin Si la cor - de est bien ten - du - e Et le trait toujours cer -

suivrez.

A. - tain. Il mà - jus - te Et sa main sû - re Me trans -

f *p* *f* *p* *f* *p*

A

- per.ce. Puis, mo - queur Si mon arme est sans bles -

p

f *p* *p* *p* *p*

A

- su - re, Fit - il, re - gar.de ton cœur.

p *rall.*

p *suivez.* *pp*

rit. *molto più lento.*

A

J'ai pu comprendre ma fau - te, Hé - las! trop tard ef - fra -

suivez.

A

- yé Cupi - don était mon hô - te! Mon hôte m'avait pa -

long. *a piacere.*

long. *suivez.*

A

- yé.

p legg. *ff*

SCÈNE ET AIR

№ 4.

Allegro molto agitato (♩ = 100)

MYTILA.

BATHYLE.

PIANO.

Allegro molto agitato.

pp

BATH.

Mais le

ciel s'obs - cur - cit ...

B. *Sous le vent — qui mur-*

B. *- mu - re Trem - blent les rameaux verts...*

crese.

Ped. *

B. *En moi ...*

B. *cre - scen - do. sf*

passé un fris -

dim molto.
allargando e crescendo.

dim
p

Comme a dit la chan - sgn...

sf
p
- ra -
ge et le soir.

sf
p
- ra -
ge et le soir. C'est fo -

sf
p
- son ...
C'est fo -

B AIR.

f Andante appassionato.

B. Puis - que le trait que ta main por - te Aux cœurs bles -

mf

sés met tant d'é - moi, Ah! ne viens

B. pas ne viens pas à ma por - te, Amour, a -

B. - mour é - pargne moi é - par - gne

cresc. molto.

cresc. poco a poco.

B. *moi — Amour, a — mour — é — par — gne*

suivez.

Lo stesso Tempo.

B. *moi.*

(on frappe)

f *p* *crescendo molto.*

f *ff* (on frappe)

BATH.

p *f*

Mais au

B. *seuil de ma de - meu - re On frappe... quel est ce*

B. *bruit?... J'en - tends une voix qui pleu - re Dans*

B. *la tem - pête et la nuit.*

MYTILA. (dehors)

A l'enfant per - du qui trem - ble

M. Par pi - tié tén - dez la main Le

M. vent et la pluie en - sem - ble me

M. gla - çent dans le che - min, me

M. *rall.* **Andante appassionato.**
glacent dans le che - min.

BATH.

Je sais dans l'â - me la plus

Andante appassionato.

suivez. *mf*

B. for - te Que tu mets la pei - ne et l'é -

B. - moi. Ah! pour - tant je t'ou - vre ma

B. por - te Amour, amour, épargne - moi, épar - gne

B. moi. - Amour, a - mour é - par - gne - moi!

accelerando.

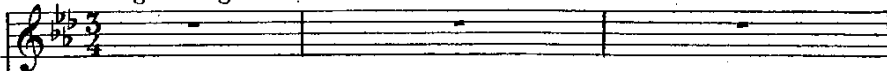
ROMANCE,

DUETTINO, SCÈNE ET TRIO.

N^o 5.

Allegretto grazioso.

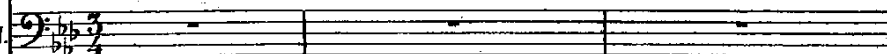
MYTILA.



BATHYLE.



ANACRÉON.



Allegretto grazioso.

PIANO.



B

-dis? O My-ti-la par ta voix pu-re Que leurs re-

B

-frains me soient re-dits! Vous le vou-lez?...
dolce.

BATH.

Andantino.

MYTILA.

Je t'en con-ju-re Par-

M. fois sous nos regards pâ - lis... Nous sen - tons s'abaisser des voi - les, Les

M. gazon verts n'ont plus de lis Le firmament n'a plus d'é - toi - les

BATH. -

Rem. -

suivez.

B. - pli d'indicibles langueurs - Ainsi je vais, ainsi je dou - te Voi -

MYTILA

crescendo.

suivez.

M. - là comment chantent mes sœurs... Sans sa - voir que je les é - cou - te

rall. molto. a Tempo.

pp

rall

mf

M.

Mais un jour fleurit le che-

M.

- min C'est qu'un être à l'œil plein de flam - me Sans

M.

rien dire a pris notre main Sans rien demander, prend notre â - me

BATH.

Je

B.

sens d'ineffables ardeurs Ain si quand tu viens sur ma rou - te Voi-

con moto accelerando.

crescendo.

MYTILA.

suivez...

suivez.

rall. con moto. **a Tempo.**

M. *la comment chantent mes sœurs Sans sa-voir que je les é - cou - te*

BATH.

pp *rall.* A.

R. *lors les couples ra - di - eux S'en vont u - nis comme nous -*

f *p*

H. *som - mes Sous le ciel bé - nis - sant les dieux Sur*

R. *la terre ou - bli - ant les hom - mes Et ce qui fait vi - vre les*

MYTILA.

B.

cours... C'est cet amour que l'on redou - te Il a chanté comme mes

crescendo. *pp* *suivrez.*

M.

sœurs... Mais il sait bien que je l'é - cou - te

a piacere. *a Tempo.* *rall* *a Tempo.* *pp*

BATH.

dolcissimo.

Je t'ai - - me

sempre pp

2 Ped. * 2 Ped.

MYTILA.

Je t'ai - - me!

rall.

* 2 Ped. *

B. DUETTINO.

Andantino. imitéz.

M. 

BATH. *dolcissimo.*



Il n'a pas
Je n'ai pas d'autre li-en,

Andantino.



M. *sf*

d'autre li-en, d'autre li-en Qui

B. *sf*

d'autre li-en Qui loin de toi me re-



M.

loin de moi le re-tien-ne, Mon pa-ys se-ra le

B.

-tien-ne Ton pa-ys se-ra le mien Ton pa-



M. sien, Mon pa - ys - se - ra le sien Ma

B. ys - se - ra le mien, Ta - mè - re se - ra la

M. mè - re se - ra la sien - ne, Oui, l'a - mour est le seul bien. Oui, l'a -

B. mien - ne, Ton a - mour est le seul bien, est le seul bien.

rall.

crescendo molto. *f* *suivrez.*

M. - mour L'a - mour est le seul

B. L'a - mour L'a - mour est le seul

smorzando.

C. SCÈNE. ET TRIO.

Allegro moderato.

M. bien.

B. bien. Ah! viens, fuyons l'heure est ve - nu - e!

Allegro moderato. *accelerando.*

Récit.

B. A - na - créon!

A. ANAC. (paraissant) *f* Ar - rê - tel!

Più lento. grave

A. Avant de fuir ain - si, Dis - moi quelle est cet - te fil le incon -

A. - nu - e Et pourquoi je la trouve i - ci *poco rit.*

MYTILA.

Andantino. C'était la nuit un o-

- ra - ge Faisait pleurer à la fois La bri - se

Poco meno mosso.

dan - s le feuilla - ge Et l'eau du ciel sur les toits.

BATH.

Sa plainte a touché mon

Poco meno mosso.

dolcissimo. *poco rit.* *pp*

â - me Et bientôt pour l'apai - ser Ton fo - yer donna la flam - me, Et ma

Allegro moderato.

MYTILA.

B. bou - che le bai - ser. Tu recon - nais ta chanson, et je

Allegro moderato.

p suivez. *dolce.*

M. pen - se, Anacré - on, qu'on la chante à ton gré, qu'on la chante à ton

ANAC.

M. gré. Est-ce donc là ma récom - pen - se A -

BATH. (s'éloignant)

A. - mour, pour t'avoir cé - lé - bré. A - dieu, a - dieu, Po -

ANAC. *a Tempo.*
(suppliant)

B. *- è - te! Ah! vas - tu fuir de la sor - te Le*

a Tempo. 3

a piacere. BATH.
(avec chaleur)

A. *seuil où tu vivais heureux... Je m'en vais frapper à la*

B. *por - te Du tem - ple rayon - nant qui s'ouvre aux a - mou -*

ANAC.

B. *- reux. Les chemins où tu cours, hélas — sont dan - ge - reux. Hélas!*

MVTLA.

con amore u piacere.

Ah! C'est le bonheur qui s'é-

BATH.

Ah! C'est le bonheur qui s'é-

A.

En -

_veil - le

_veil - le

- faut que ta rai - son s'é - veil - le.

Quand un a - bîme est sous tes pas E -

A. *cou - te ma voix — qui con - seil - le, Mon fils, — mon*

MYTILA. *f énergiquement.*
Ba - thy - le ne res - te - ra

A. *fils ne t'en va pas! — En*

M. *p*
pas! C'est le bon - heur qui s'é -

BATH. *p*
Ah! c'est le bonheur, qui s'é - veil - - - le Et

A. *p*
- fant que ta rai - son s'é - veil - le Quand

M. *veil* le Et non le danger sous mes
 B. non le dan-ger sous mes pas Vai - ne -
 A. un a - bi - me est sous tes pas! É -

M. pas Vai - ne - ment ta - voix nous con -
 B. - ment ta voix nous conseil - le Ba -
 A. - cou - te ma voix qui conseil - le Mon fils, mon

M. *ff* - seil - le Bathy - le ne res - te - ra pas!
 B. *ff* - thy - le ne res - te - ra pas!
 A. *ff* fils ne - t'en va pas!

MYTILA.

dolce. **Meno mosso.**

Quand l'a - mour nous charme à cette

heu - re Pour nous se - rez-vous sans pi -

ANAC. *dolce.*
- tié? Quand l'a - mour a fui ma de -

BATH.
- me - re, me prendras tu son a - mi - tié? N'as - tu

B. pas la gloire ô po-ète, Et les tri-

dim molto.

B. - om phes é - cla - tants. Les

cresc *molto.* *ff* *dim molto.*

A. fleurs que l'u-ni-vers me jet - te,

MYTILA. *f* *con forza.* Ah! Il ne peut demeu.rer en -

BATH. *f* Ah! Je ne peux demeu.rer en -

A. Ne me rendront pas le printemps. En -

a Tempo

M. *- co - re .*

B. *- co - re .*

A. *- fant, près de moi reste en - co - re.*

p

A. *Quand un a - bîme est sous mes pas É -*

A. *- cou - te ma voix qui s'im - plo - re, Mon fils, mon*

MYTILA. *energico.* *rall.*

A. *Ba - thy - le ne res - te - ra (suppliant)*

A. *fils ne t'en va pas. En -*

a Tempo poco più mosso.

M. pas Il ne peut de - meurer en -

B. ^{BATH.} Je ne puis de - me - rer en - co - re Quand l'a -

A. - fant près de moi reste en - co - re, En -

M. - co - re Quand l'a - mour en - trai - ne mes -

B. - mour en - trai - ne mes pas

A. - fant E

M. pas. En vain, en

B. En vain ton a - mi - tié m'im -

A. - cou - te la voix qui t'im - plo - re Mon

M. vain ton a - mi - tié m'implo - re, Bathyle ne restera pas ne reste - ra

B. - plo - re, ton a - mi - tié m'implo - re, Bathyle ne restera pas ne reste - ra

A. fils, — mon fils, — mon fils, mon fils ne ten va

M. pas!

B. pas!

A. pas!

Più mosso.

ff

PRIÈRE ET SCÈNE.

N^o 6.

BATHYLE.

Andante.

PIANO.

Andante.

dolce. *espress.*

Ped. 7 7 7 7 *

B.

p

Di - vin Cupi - don, blond fils de Vénus. Ta

dolcissimo.

Ped. *

B.

main sou - ve - rai - ne Au - jourd'hui brû - la de feux incon -

B.

- nus Mon â - me se - rei - ne Tra - ver - se les monts, les

suiv.

B.

cieux et les mers, Et du bout de l'ai - le Viens ta - rir le

B.

flot de mes pleurs a - mers. Amour, A - mour je tappel - le!

poco rall. sf *p rall.* **a Tempo.**

smorz.

suivrez.

p.

poco rallen - - tando.

p.

Allegro moderato.

B.

Rien ne luit dans les airs. —

pp

trem.

pp

B.

Ma pri - ère, — est — per - du - e!

pp

Mais des dé - ses - pé - rés jusqu'au

p sans ralentir.

fond des enfers Toujours la plainte est en - ten - du - e, Tou -

f p

Esistono tempo. *rit.*

- jours! ———— tou - jours!

Tempo 1°

p rit. pp

Ped. *

dolce.

O Parques fi - lant dans

dolce.

Ped. *

B.  *les autres sourds* Toute vie hu - mai - ne Lors - que vous bri -

B.  - sez le fil de nos jours Vous brisez la chai - ne, Toi qui sais poser sur

B.  le front pa - li La paix é - ter - nel - le Fil - le des douleurs

B.  *Allegro molto.*
Mè - re de l'ou - bli O mort, ô mort je t'appel - le!
Allegro molto.
suivez. *p pp*

f *allarg. poco a poco.*

trem. *f* 2 Ped. * 2 Ped. *

BATH. *Allegro maestoso. energico.*

allarg. molto. Sort im-placa - ble; sort im-placa - ble au.

rall.

moins é - par - gue My - ti - la! A ses main - dres

dim molto. p

smorzando. Andante.

vœux sois do - ci - le. seu - lement

pp

f pp (d'une voix suffoquée) *f*

fais qu'un de ceux là Ne soit pas d'oublier Bathyle; Ba -

pp

a piacere.

thylé Ah! ma vue est trou - blée et mon front s'alour -

PPP

Andante quasi adagio. (d'une voix mourante)

- dit. Mais le poi -

trem. dolciss.

2 Ped.

- son, le poison est

a piacere.

doux Et le l'a - vait bien dit.

suivez.

Andante.

B. *molto espress.* La mort... dou - ce

dolce.

B. Vient... et pous - se Sans se - cous - se Vers le ri - va - ge loin.

poco rall.

B. *a Tempo.* - tain Et la vie Qui l'envi - e

B. Est ravi - e comme la fleur d'un ma - tin,

pp

Ped. *

B. *ppp rall. molto.* d'un ma - tin.

Adagio.

ppp

FINAL.

7.

Allegro.

MITYLA.

BATHYLE.

ANACRÉON.

PIANO.

Récit..

Dieux puissants! le poison! Cette coupe à moitié vi - de!

Allegro.

suivez.

p

Enfant n'est plus!

pp

O vieillard

sans pi - tié!

dolce.

Andante appassionato.
(avec un grand sentiment de tristesse)

long.

A

Sou - ri - ant à

rall. *p*

A

tous, sou - ri - ant à tous, à lui -

A

mé - me Vers le doux pa - ys où l'on

sf *p* *sf*

A

ai - me Il s'en allait joyeux, joy -

cre - scen do.

cresc.

A. - eux et fort Avec l'espoir — l'âme est parti ... e

A. Ah! c'est l'amour... qui me chati - e Je l'ai bra

appassionato.

A. - vé je l'ai bra - vé. Mon fils, mon fils — est

appassionato. *rall. suivez.*

A. mort! —

trem.

smorzando. *rall.* *pp*

APPARITION DE L'AMOUR.

Andantino.

The first system of the musical score is in 6/8 time and B-flat major. It features a piano introduction with a treble clef staff containing a series of chords and a bass clef staff with a simple accompaniment. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is placed above the final measure, which contains a rising eighth-note scale. A '2 Ped.' (two pedals) instruction is written below the bass staff.

ANAC. *p*

a piacere.

The second system includes vocal lines. The upper staff is a bass clef line for the voice, with lyrics 'Cupidon' and 'sauve-le!...' written below it. The piano accompaniment is in the lower staves, featuring a treble clef staff with chords and a bass clef staff with a simple accompaniment. A dynamic marking of *sf* is placed above the piano part. A '2 Ped.' instruction is written below the bass staff.

The third system is a piano accompaniment system. It consists of a treble clef staff with chords and a bass clef staff with a simple accompaniment. A dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) is placed above the treble staff.

The fourth system is a piano accompaniment system. It consists of a treble clef staff with chords and a bass clef staff with a simple accompaniment. A dynamic marking of *m.g.* (mezzo-giochiato) is placed above the treble staff. There are two '8' markings with dashed lines above the treble staff, indicating eighth-note patterns.

The fifth system is a piano accompaniment system. It consists of a treble clef staff with chords and a bass clef staff with a simple accompaniment. There are two '8' markings with dashed lines above the treble staff, indicating eighth-note patterns.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The music is in 3/4 time and features a complex melodic line in the treble with many beamed eighth notes and a simpler bass line.

Second system of musical notation. It includes dynamic markings *m.d.* (mezzo-forte) and *m.g.* (mezzo-piano). An 8-measure rest is indicated by a dashed line above the treble staff.

Third system of musical notation. It features an 8-measure rest indicated by a dashed line above the treble staff.

Fourth system of musical notation. It includes dynamic markings *m.g.* and *m.d.*.

Fifth system of musical notation. It includes a dynamic marking *m.g.*.

Sixth system of musical notation, continuing the piece.

ANAC.

Allegro. *ff*

(L'AMOUR DISPARAIT) *Allegro.* Dieux puis-

m.d. *pp*

A. - sants! Dieux puis - sants!

ff *ff*

A. Il sou - lè - ve son

con fuoco.

A. front... ses yeux s'entr' - ou - vrent.... Mon

tr. *tr.*

p *espressivo.* **Andantino.**

A. *f* *pp*

fils! mon fils! ah! mon fils! **Andantino.**

f *pp* suivez.

BATH. (révant) **a Tempo. *f* ANAG.**

My - ti - la!.. My - ti - la!.. Ne tremble plus!

m.g. *f* **a Tempo.**

A. *pp* *pp* *pp*

Elle est là! oui, j'accomplirai ton rê - - -

pp *pp* *pp* suivez.

BATH. (à demi réveillé et se levant) *p*

A. *pp* *pp* *pp*

- ve **Quasi adagio.** Qui

B. *met tant de ray-ons clairs Dans les airs? Qui*

8

B. *jet - te ces harmo - nies In - fi - nies?*

rall smorz.

8

pp rall smorz.

Allegro.

ANAC.

C'est l'amour, c'est le Dieu charmant et redou - té Et je fe -

Allegro.

f

BATH.

ANAC.

A. *- rai - ce qu'il or - don - ne Myti - la! Mytila! En -*

ff

f

riten. **a Tempo.**

A. *f* fant je te le don

p *suivez.* *f* **a Tempo.**

BATH. *a piacere.* **Andantino.**

A. - ne. Ah! quel étrange pouvoir changea ta vo_lonté.

suivez. *p* **Andantino.**

ANAC.

J'ai pu comprendre ma fau - te Ne

MYTILA:

A. sois donc plus ef-fray - é Cupi - don é-tail ton

legg.

M. *hôte.* ||
 BATH. *Et mon hôte m'a payé.* ||
 ANAC.

legg. J'ai
suivez.

a Tempo ma più mosso.

M. *a compris sa faute Ne sois donc plus effrayé.*
 B. *a compris sa faute Je ne suis plus effrayé.*
 A. *bien compris ma faute Ne sois donc plus effrayé.*

M. *é... Cupidon était son hôte, Cupi-*
 B. *é... Cupidon était mon hôte, Cu-pi-*
 A. *é... Cupidon était ton hôte, Cu-ni-*

ff **Più largo.**

M *ff* don é - tait son hô - - te Et son

B *ff* don é - tait mon hô - - te Et mon

A *ff* don é - tait ton hô - - te Et ton

ff **Più largo.**

M hô - te l'a - pa - yé!

B hô - te m'a - pa - yé!

A hô - te t'a - pa - yé!

accelerando

suivez

(RIDEAU)